



BEAR FAMILY RECORDS

TEL +49(0)4748 - 82 16 16 • FAX +49(0)4748 - 82 16 20 • E-MAIL b2b@bear-family.de

ARTIST TITLE

Line Renaud
C'est la vie

LABEL CATALOG # PRICE-CODE EAN-CODE

Bear Family Productions
BCD 17418
AH



FORMAT GENRE TRACKS PLAYING TIME

1 CD digipac with 24-page booklet
Schlager
14
35:32



- The German recordings of the French revue star.
- Includes *C'est la vie* from the movie '1000 Sterne leuchten' and the single *Der kleine Dompfaff* from 1953.
- In 2008, 80-year-old Line Renaud played in the successful movie 'Bienvenue chez les Ch'tis'.

INFORMATION

Despite all the rivalries and conflicts in the last century, French chansons were always popular entertainment in Germany. Although comprehension of the lyrics was rather poor, the songs were consumed just like Baguette, Beaujolais or Camembert. In the Federal Republic of Germany after 1945 you were supposed to learn English in lieu of French. Consequently chansonniers from the neighboring country had to sing in German to reach the German audience. In the case of Line Renaud it was advantageous that a German record company (ELECTROLA) and a French record company (PATHÉ) were economically linked. *Der kleine Dompfaff* remains a little-known attempt to reach German fans in 1953. But then every endeavor has been made to make the acclaimed French Revue Star popular across the German border. In the movie '1000 Sterne leuchten' she appeared in person to present her German version of *C'est la vie* in cinemas in the Federal Republic.

As a result of the internationalization of the music industry she also went to the USA where she recorded with Dean Martin at the CAPITOL Recording Studio. After a few singles, ELECTROLA lost interest in Line Renaud. But at the dawn of the 1960s the TELDEC company sent producer Wolf Kabitzky and orchestra conductor Gert Wilden to Paris with prepared playbacks and German lyrics to overdub Line Renaud's vocals. Wilden already had contributed his music to the movie '1000 Sterne leuchten'. They got along well. Wilden spoke perfect French and Renaud had already an understanding of German pronunciation. The repertoire was a weird mix of German Schlager music and American Country songs, and the spark wouldn't ignite on these sessions. Like Renaud's recordings for ELECTROLA, her German Paris masters are part of an era when international recording stars from Louis Armstrong to Frank Zappa were experimenting with German lyrics. Only Jacqueline Boyer, Sascha Distel and Mireille Mathieu could really prevail with the German pop audience though. Line Renaud continuously experienced international success as a revue star, and also in the movies. 'Bienvenue chez les Ch'tis' was a huge box office success in 2008 with the 80-year-old Line Renaud playing the role of Antoine's dominant mother.

TRACK LISTING

Alles Glück dieser Welt • Ich möchte dich ein Leben lang verwöhnen • Fahr mit mir im Riesenrad • Das ist so mit l'amour • Pierrot • Er war ein feiner Moniseur • Stundenlang, tagelang, wochenlang • Mein Traum bist du • C'est la vie • Sieben junge Männer • Pariser Nächte • Tequila, Senoritas und Gitarren • Zeig mir den Weg zurück ins Heimatland • Der kleine Dompfaff